

Litec 2G Plus

LEICHTGEWICHTROLLSTUHL mit / ohne Trommelbremse

LIGHTWEIGHT WHEELCHAIR with / without drum brake

FAUTEUIL ROULANT LÉGER avec / sans frein à tambor

LICHTGEWICHT ROLSTOEL met/ zonder trommelrem

CE



DE**Inhaltsverzeichnis**

Teile des Rollstuhles	3
Vorwort	4
Konformitätserklärung	4
Indikation	4
Lieferumfang	4
Sicherheitshinweise	4
Gebrauchszustand herstellen	6
Räder aufstecken	6
Einhängen der Fußstützen	6
Fußauflage einstellen	6
Sitz Einstellungen	6
Armlehnen	6
Feststellbremse	7
Handbremse	7
Benutzung der Ankipphilfe	20
Zusammenfalten	20
Reinigung / Wartung / Wiedereinsatz	21
Garantie	21
Typenschild	22
Technische Daten	22
Zubehör	23

EN**Content**

Parts of wheelchair	3
Introduction	8
Declaration of conformity	8
Indication	8
Delivery content	8
Safety instructions	8
Assembly	10
Mounting wheels	10
Assembling footrests	10
Adjusting footrests	10
Adjusting seat	10
Armrests	10
Parking brake	11
Hand brake	11
Using the tilting aid	20
Folding wheelchair	20
Cleaning/ Maintenance/ Reuse	21
Warranty	21
Label	22
Specifications	22
Accessories	23

FR**Table des matières**

Pièces du fauteuil roulant	3
Avant-propos	12
Déclaration de conformité	12
Indication	12
Contenu de la livraison	12
Consignes de sécurité	12
Mise en service	14
Montage des roues	14
Montage des repose-pied	14
Réglage des repose-pied	14
Réglage de la hauteur du siège	14
Accoudoirs	14
Frein de blocage	15
Poignée de frein	15
Utilisation du dispositif anti-bascule	20
Pliage du fauteuil	20
Nettoyage / maintenance / recyclage	21
Garantie	21
Plaque signalétique	22
Caractéristiques techniques	23
Accessoires	23

NL**Inhoudsopgave**

Onderdelen van de rolstoel	3
Voorwoord	16
Verklaring van overeenstemming	16
Indicatie	16
Geleverd product	16
Veiligheidsinstructies	16
Klaarmaken voor gebruik	18
Wielen aanbrengen	18
Voetsteunen aanbrengen	18
Voetsteunen instellen	18
Zithoogte instellen	18
Armleuningen	18
Parkeerrem	19
Handrem	19
Gebruik van de kantelhulp	20
Samenvouwen	20
Reiniging / Onderhoud / Hergebruik	21
Garantie	21
Typeplaatje	22
Technische gegevens	23
Accessoires	23

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un fauteuil roulant de la marque DRIVE MEDICAL.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce fauteuil roulant moderne et polyvalent sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant votre première utilisation du fauteuil, veuillez lire attentivement le présent manuel. Vous y trouverez d'importantes consignes de sécurité et de précieux conseils pour l'utilisation et l'entretien corrects du fauteuil. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur spécialisé DRIVE MEDICAL qui vous a fourni ce fauteuil.

Le présent manuel d'utilisation contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du fauteuil roulant Litec 2G Plus. Il peut être consulté en ligne ou demandé auprès du service client. Il existe en version agrandie pour malvoyants. Les non-voyants doivent s'initier à l'usage du fauteuil accompagné d'un auxiliaire.

Le modèle Litec 2G Plus se caractérise par un poids réduit et ses nombreuses possibilités de réglage. Toutes les réparations ainsi que certains réglages requièrent une qualification technique, et doivent donc être réalisés par votre spécialiste en matériel médical.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co.KG déclare le fauteuil roulant léger Litec 2G Plus conforme à la directive CE 93/42 relative aux dispositifs médicaux.

Indication / Contre-indication

Incapacité totale de marcher ou mobilité fortement réduite touchant au besoin fondamental de pouvoir se déplacer au domicile et quitter le domicile pour une courte promenade en extérieur, ou pour se rendre aux endroits où se règlent les affaires du quotidien, habituellement situés à proximité du domicile.

Ce fauteuil roulant à pousser ou manuel est exclusivement destiné aux personnes à mobilité réduite pour leur usage personnel au quotidien, en intérieur comme en extérieur, sur des surfaces planes et stables.

Ce fauteuil roulant ne doit pas être utilisé en cas de :

- Troubles de la perception
- Forts troubles de l'équilibre
- Amputation des bras
- Contractures / lésions articulaires aux bras
- Incapacité à s'asseoir

Contenu de la livraison

1. Fauteuil roulant léger Litec 2G Plus
2. Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

Pour un fonctionnement correct et sûr, il convient de respecter impérativement les consignes suivantes :

STABILITÉ ET ÉQUILIBRE

Votre fauteuil roulant est conçu pour vous apporter la stabilité dont vous avez besoin dans le cadre d'une utilisation quotidienne normale. Chacun de vos mouvements dans le fauteuil roulant a une conséquence sur la position du centre de gravité et peut conduire au basculement du fauteuil. Pour plus de sécurité, nous vous conseillons l'utilisation d'une sangle de maintien.

POIDS MAXIMAL

Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur du fauteuil est de 125 kg. Cependant, le degré d'activité est un facteur déterminant. Par exemple, un utilisateur actif pesant 75 kg peut solliciter son fauteuil davantage qu'un utilisateur pesant 100 kg. C'est pourquoi nous recommandons de demander conseil à votre distributeur DRIVE MEDICAL pour choisir un modèle de fauteuil roulant adapté à votre activité quotidienne.

ATTEINDRE UN OBJET DEPUIS LE FAUTEUIL ROULANT

Des études portant sur un groupe représentatif d'utilisateurs de fauteuils roulants ont permis de déterminer les limites d'équilibre pour atteindre un objet.

- Seuls les bras peuvent être tendus hors du siège du fauteuil roulant.
- Le corps et la tête doivent rester dans les limites définies par le siège.

SE PENCHER EN AVANT

Ne penchez pas votre buste au-dessus de l'accoudoir. Pour atteindre un objet se trouvant devant vous, penchez-vous en vous inclinant vers le bas. Pour cela, aidez-vous des roues directrices (en les orientant vers l'avant) afin de conserver stabilité et équilibre. L'orientation précise des roues est capitale pour votre sécurité.

NE PAS SE PENCHER EN ARRIÈRE

Placez votre fauteuil roulant aussi près que possible de l'objet souhaité, de façon à l'atteindre facilement en tendant un bras tout en conservant une position normale dans le fauteuil. Ne vous penchez jamais en arrière ; autrement, le fauteuil pourrait basculer.

TRANSFERT LATÉRAL

Ce déplacement peut être effectué par l'utilisateur seul, s'il possède la mobilité et le tonus musculaire suffisants.

- Approchez le fauteuil roulant le plus près possible du siège sur lequel vous souhaitez vous asseoir. Les roues directrices doivent être orientées vers l'avant. Serrez le frein de blocage des roues arrière. Déplacez-vous sur le siège;
- Pendant ce déplacement, vous ne bénéficierez d'aucun support en dessous de vous ; utilisez si possible une planche de transfert.

- Si vous êtes capable de vous tenir debout dans une certaine mesure et que votre buste est suffisamment musclé et mobile, vous pouvez vous transférer en avant, vers un autre siège.
- Repliez la palette et poussez le repose-pied / le repose-jambe sur le côté pour libérer le passage, inclinez votre corps vers l'avant en vous tenant aux deux accoudoirs, et soulevez-vous en position debout. Déplacez-vous ensuite vers le siège où vous souhaitez vous asseoir en répartissant votre poids sur les bras et les mains.

TRANSFERT VERS L'AVANT

Si vous êtes en mesure de vous lever, vous pouvez vous transférer en avant sur un autre siège. Si ce déplacement vous est difficile, nous vous recommandons de solliciter l'aide d'un auxiliaire ou d'un soignant, pour un transfert le plus facile et le plus sûr possible.

Serrez les deux freins et veillez à ce que les deux roues directrices soient orientées vers l'avant. Attention, lors du transfert, à ne pas vous appuyer sur les freins.

Saisissez fermement la poignée des accoudoirs et prenez appui sur vos bras pour vous soulever légèrement ; l'auxiliaire ou le soignant vous aidera ensuite à terminer le transfert.

- Approchez-vous le plus près possible du siège où vous souhaitez vous asseoir.
- Lors du transfert, asseyez-vous le plus au fond du siège que possible, afin d'éviter de casser les vis, d'endommager la garniture du siège ou de faire basculer le fauteuil roulant en avant.
- Serrez les deux freins ; ces derniers ne doivent en aucun cas vous servir d'appui pour le transfert.
- Pour s'asseoir dans ou quitter le fauteuil, ne vous tenez jamais sur les repose-pied.

BASCULEMENT, FRANCHISSEMENT D'OBSTACLES (P.EX. BORDURES DE TROTTOIR)

Pour monter sur un trottoir :

L'auxiliaire positionne le fauteuil roulant devant le trottoir, en marche avant. Il bascule ensuite le fauteuil en arrière jusqu'à ce que les roues directrices aient atteint le trottoir. Il pousse alors le fauteuil vers l'avant jusqu'à ce que les roues arrière soient contre la bordure du trottoir, et pousse à nouveau afin que les roues arrière montent sur la bordure.

Pour descendre d'un trottoir

L'auxiliaire positionne le fauteuil roulant en marche avant, dos au trottoir, et le bascule vers l'arrière jusqu'à atteindre un équilibre. Il pousse ensuite le fauteuil vers l'avant jusqu'à ce que les roues arrière franchissent l'obstacle et touchent la chaussée. Il rabaisse alors progressivement les roues directrices au sol.

Franchir un escalier :

Cette manœuvre est délicate ; nous recommandons donc de solliciter l'aide de deux auxiliaires, qui se placeront l'une devant, l'autre derrière le fauteuil.

L'auxiliaire placé à l'arrière bascule le fauteuil jusqu'à atteindre un équilibre. Il maintient alors le fauteuil contre la première marche en tenant fermement les poignées pour monter.

L'auxiliaire placé à l'avant tient fermement les montants latéraux du châssis avant et soulève le fauteuil au-dessus de chaque marche, tandis que l'autre auxiliaire place un pied sur la marche suivante et répète la première étape.

Les roues directrices du fauteuil ne doivent pas être abaissées tant que la dernière marche n'a pas été franchie par l'auxiliaire situé devant le fauteuil.

Pour descendre un escalier, répétez ces mêmes étapes dans l'ordre inverse.

▲ N'essayez en aucun cas de soulever le fauteuil à partir de pièces amovibles (par exemple les accoudoirs, les repose-jambe ou les repose-pied).

▲ Évitez d'emprunter les escaliers mécaniques.

SOULEVER LE FAUTEUIL À L'AIDE D'UN DISPOSITIF DE LEVAGE



Si le fauteuil doit être soulevé, par exemple à l'aide d'une grue à potence, afin de franchir un obstacle, les seuls points d'attache à utiliser pour le levage sont les 4 points signalés par l'autocollant représentant un crochet (voir la fig. de gauche) sur le châssis du fauteuil.

FRANCHIR UNE PENTE

Nous vous recommandons d'éviter d'emprunter les rampes de plus de 9°. Les pentes plus inclinées entraînent un risque de basculement (roues qui patinent ou qui partent en biais).

Monter une pente :

Inclinez votre buste vers l'avant et utilisez les mains-courantes pour vous propulser par des impulsions rapides, afin d'atteindre une vitesse suffisante. Si vous souhaitez faire une pause pendant la montée, actionnez impérativement les deux freins en même temps.

Descendre une pente :

Inclinez votre buste vers l'arrière et laissez glisser les mains-courantes dans vos mains afin de vous assurer de bien maîtriser votre vitesse et votre direction.

▲ Évitez de changer brusquement de direction et n'essayez en aucun cas de monter ou de descendre une rampe en diagonale, ni de tourner le fauteuil pendant la montée.

▲ Le fauteuil roulant ne convient pas pour la conduite automobile.

EXPOSITION AU SOLEIL À UNE SOURCE DE CHALEUR

Le fauteuil roulant ne doit pas rester exposé longtemps à une température dépassant les 40 °C. Autrement, les pièces du châssis ainsi le support du siège, du dossier et des accoudoirs risquent de chauffer et d'entraîner des brûlures.

Mise en service

Montage des roues et déploiement

Pour monter les mains-courantes, appuyez sur le bouton de déverrouillage au centre du moyeu et positionnez les mains-courantes dans le logement prévu à cet effet au niveau du Variobloc. Une fois le montage effectué, vérifiez que la roue est correctement verrouillée en la tirant vers l'extérieur. (fig. 1+2) .

Déployez ensuite le fauteuil roulant en appuyant sur la surface du siège, jusqu'à ce que cette dernière s'enclenche de manière perceptible.



Montage des repose-pied

Montez les deux repose-pied comme illustré et tournez-les vers l'intérieur jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible. Pour les retirer, tirez le levier vers le haut et faites pivoter les repose-pied sur le côté. (fig. 3+4) .



Réglage de la longueur et de l'inclinaison des repose-pied

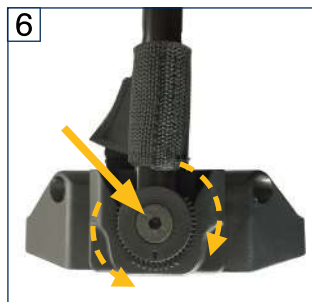


RÉGLAGE DE LA LONGUEUR (Abb. 5):

À l'aide de la clé Allen fournie, desserrez la vis du repose-pied et réglez-le à la longueur souhaitée en le poussant vers le bas ou en le tirant vers le haut.

⚠ N'oubliez pas de resserrer la vis !

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON (Abb. 6):



À l'aide de la clé Allen fournie, desserrez la vis du repose-pied jusqu'à pouvoir le tirer vers l'intérieur hors de la denture. Réglez-le ensuite à l'inclinaison souhaitée et enclenchez-le à nouveau dans la denture.

⚠ N'oubliez pas de resserrer la vis !

Réglage de la hauteur du siège



Le siège peut être réglé à 3 hauteurs différentes. Pour le régler, retirez les deux mains-courantes en actionnant les boutons de déverrouillage (voir la section intitulée « Montage des roues »). Desserrez l'écrou du support de roue et déplacez ce dernier dans le trou souhaité. Remplacez l'écrou avec sa rondelle d'arrêt et resserrez-le. (fig. 7) .

⚠ Assurez-vous que l'écrou est bien monté !

Réglage de la hauteur du siège à l'avant



La hauteur du siège à l'avant est réglable à 3 hauteurs différentes et permet d'ajuster l'inclinaison souhaitée pour le siège. Pour la régler, desserrez la vis de l'axe de roue et retirez-la. Les bouchons des trous sont facilement interchangeables.

Placez la roue dans la position souhaitée, remplacez la vis de l'axe de roue et resserrez-la. (fig. 8) .

⚠ Assurez-vous que la vis de l'axe de roue est bien montée !

Chasse des roues avant



Pour régler ou déplacer la chasse des roues avant, desserrez tout d'abord les deux vis de blocage. La chasse peut alors être réglée en faisant pivoter vers la droite ou vers la gauche. (fig. 9) .

⚠ N'oubliez pas de resserrer la vis !

Réglage de la profondeur d'assise

À la livraison, la hauteur d'assise est réglée à 42 cm sur tous les modèles. Elle peut atteindre jusqu'à 47 cm (3 échelons disponibles).

Avant le réglage de la profondeur d'assise, ouvrez les deux bandes Velcro de la garniture de siège (fig. 10) et rabattez la partie avant de la garniture vers l'avant (fig. 11).

Pour régler la profondeur d'assise, retirez les deux vis situées sur le tube longitudinal avant, des deux côtés (fig. 12).

Il est alors possible de tirer le châssis vers l'avant jusqu'au trou suivant (en tout 3 fois) avant de replacer les vis. (fig. 13).

⚠ N'oubliez pas de replacer et de resserrer toutes les vis !

Rabattez la garniture de siège avant vers l'arrière et attachez à nouveau les bandes Velcro.



Réglage du dossier et garniture

La fermeté du dossier peut être réglée en continu de façon personnalisée à l'aide des 5 bandes Velcro (à tendre ou à desserrer). La hauteur du dossier est aussi réglable à 42, 44 et 46 cm (fig. 14).

Pour installer la garniture de dossier, posez-la sur le fauteuil comme illustré (fig. 15) puis rabattez-la une partie après l'autre: la partie 1 sur l'avant du dossier, la partie 2 sur l'arrière et la partie 3 sous l'assise du siège, depuis l'arrière. Les bandes Velcro intégrées assurent automatiquement la fixation (fig. 16+17).



Réglage de la hauteur des poignées de poussées

La hauteur des poignées de poussées est réglable en 3 hauteurs : 93,5, 95,5 et 97,5 cm.



Pour déplacer les poignées de poussées desserrez les écrous situés à droite et à gauche, en bas du tube de guidage des poignées de poussées (fig 18). Retirez les vis.

Régalez ensuite le dossier à la hauteur souhaitée en tirant ou en poussant les poignées de poussée. Remplacez les vis et les écrous étoilés, et resserez-les.

⚠ Attention à toujours régler les deux côtés à la même hauteur.

Réglage des accoudoirs

Le fauteuil roulant est livré accoudoirs montés. Selon les besoins, le repose-bras peut être réglé en deux longueurs différentes.



Pour régler la longueur du repose-bras, pour desserrer la vis se trouvant à l'extérieur, au milieu du repose-bras, qu'il est alors possible de faire coulisser dans la position souhaitée. (fig 19).



Les accoudoirs peuvent aussi être réglable en hauteur. Pour ceci appuyez sur le bonhomme à ressort au milieu sous l'accoudoir (image 20) et tirez-le vers le haut et/ou vers le bas.

⚠ N'oubliez pas de resserrer la vis !

Réglage des accoudoirs



Pour escamoter l'accoudoir vers l'arrière, actionnez le levier de déverrouillage qui se trouve à l'avant de l'accoudoir et maintenez-le enfoncé tout en tirant l'accoudoir vers le haut, jusqu'à le déverrouiller. Ce dernier peut alors être rabattu vers l'arrière. (fig. 21)

Réglage et utilisation des poignées de frein

À la livraison, le réglage des poignées de frein est correct et adapté à l'accompagnement par un auxiliaire. Si l'efficacité des freins n'est pas suffisante, elle peut être augmentée en dévissant légèrement la vis de réglage; à l'inverse, elle peut être réduite en resserrant cette même vis. Pour effectuer un réglage, desserrez tout d'abord le contre-écrou, réalisez le réglage, puis resserrez impérativement le contre-écrou; retenez la vis de réglage à l'aide d'une pince. (fig. 22)



Pour freiner le fauteuil roulant, pressez les deux poignées de frein au niveau des poignées de poussée. Pour bloquer les freins (p. ex. pour un arrêt complet), il est possible de verrouiller les poignées de frein en position de freinage en pressant simplement le crochet de verrouillage vers l'avant avec le doigt jusqu'à enclenchement. Pour déverrouiller les freins, pressez le crochet vers l'arrière. (fig. 23+24)

⚠ Si vous souhaitez quitter le fauteuil, il est indispensable d'actionner aussi le frein de blocage (voir la section précédente).

Réglage et utilisation du frein de blocage

À la livraison, le réglage du frein de blocage est correct et adapté à la configuration dans laquelle se trouve le fauteuil. Si vous avez modifié la position des roues, vous devez éventuellement régler le frein en conséquence.

Pour cela, desserrez les deux vis situées dans la partie inférieure de chaque frein et déplacez toute l'unité sur le guide de façon que l'écart entre les boulons du frein et le pneu soit de 10 mm. (fig. 25+26)

Remplacez les deux vis de façon à régler le frein de blocage de manière optimale.

⚠ N'oubliez pas de replacer et de resserrer toutes les vis !



Pour actionner le frein de blocage, tirez fortement le levier de frein vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible; pour le desserrer, tirez à nouveau le levier de frein vers vous. (fig. 27+28)

⚠ Avant d'essayer de déplacer le fauteuil, vérifiez toujours si le frein de blocage est ou non serré.

⚠ Pour la traduction agréable et vers de la chaise roulante, le levier du frein de constatation peut être rabattu. Pour cela vous le tirez vers le haut le levier et rabattez alors. (fig 29+30)



Utilisation du pédale basculement



Pour franchir les bordures de trottoir et les seuils, appuyez fortement du pied (gauche ou droit) sur le dispositif anti-bascule tout en poussant la poignée de poussée vers le bas. Cette manœuvre permet de soulever plus facilement le fauteuil roulant à l'avant. Attention toutefois à assurer votre propre équilibre.

Utilisation de l'anti-bascule

En desserrant le verrou, le support anti-basculement peut être réglé en hauteur.



Pliage du fauteuil

Pour faciliter le transport et le chargement dans un véhicule, le fauteuil roulant peut être plié pour ne présenter qu'une seule poignée.

Pour cela, retirez tout d'abord le coussin du siège (en option) ainsi que les repose-pied, puis saisissez les deux boucles de transport situées de chaque côté de la garniture de siège et tirez le fauteuil vers le haut. Et voilà !



Nettoyage / maintenance / recyclage

- Nettoyez régulièrement le fauteuil à la main, à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents agressifs.
- Pour désinfecter le fauteuil, il est possible d'utiliser un désinfectant à pulvériser, p. ex. Descosept AF ou Bacillo AF.
- Il convient de contrôler régulièrement les vis et de les resserrer, le cas échéant.
- Contrôlez régulièrement l'état des pneus. Ces derniers sont anti-crevaisson, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de les gonfler ni de vérifier leur pression. Toutefois, il est indispensable de vérifier qu'ils ne présentent ni déchirure, ni endommagement.
- En cas de dysfonctionnement, adressez-vous à votre distributeur DRIVE MEDICAL.
- Ce produit est recyclable. Pour son traitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à un usage abusif ou à la négligence de l'utilisateur, ni à l'usure normale.

La garantie ne couvre pas les pièces dont l'usure est prévue, comme les accessoires en caoutchouc, les roues, les poignées, et les freins qui s'usent normalement et doivent être périodiquement remplacés.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications suite à des améliorations techniques ou des modifications du design.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où le produit est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie par une utilisation extrême et un emploi non conforme. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een rolstoel van het merk DRIVE MEDICAL.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van deze moderne en veelzijdige rolstoel zullen u niet teleurstellen.

Lees deze gebruikshandleiding aandachtig door voordat u de rolstoel in gebruik neemt. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor een verantwoord gebruik en onderhoud van de rolstoel. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw DRIVE MEDICAL-leverancier die u de rolstoel heeft geleverd.

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening van de rolstoel Litec 2G Plus. U kunt de gebruiksaanwijzing online opvragen of bij de klantenservice bestellen. Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde rolstoelgebruikers moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd.

De Litec 2G Plus onderscheidt zich door zijn lage gewicht en de uitgebreide instelmogelijkheden. Voor alle reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

Voor de Litec 2G Plus lichtgewicht rolstoel verklaart de B.V. "DRIVE MEDICAL GMBH & Co.KG" de conformiteit volgens de EG-richtlijn 93/42 voor medische producten.

Indicatie / Contra-indicatie

Doel en gebruik van de rolstoel. Het vergroten van de mobiliteit van de gebruiker binnen en buitenshuis. Om boodschappen of andere activiteiten te ondernemen. Door het lichte gewicht kan de rolstoel eenvoudiger in een auto worden geladen door de gebruiker of begeleider. Voor transport kunnen de achterwielen worden verwijderd met de quick release assen.

De rolstoel is gemaakt voor het transporteren van personen in het dagelijks gebruik op een normale ondergrond. De rolstoel is gemaakt voor het transporteren van 1 persoon en niet van goederen.

Deze rolstoel is niet geschikt bij:

- waarnemingsstoringen
- sterke evenwichtsstoringen
- amputatie van beide armen
- gewrichtsletsels/gewrichtsschade aan beide armen
- onvermogen om te zitten

Geleverd product

1. Lichtgewicht rolstoel Litec 2G Plus
2. Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

Voor een correcte en veilige bediening verzoeken wij u de volgende opmerkingen zorgvuldig in acht te nemen:

STABILITEIT EN EVENWICHT

Uw rolstoel is ontworpen om uw stabiliteit te verzekeren die u bij normale alledaagse activiteiten nodig heeft.

Al uw bewegingen in de rolstoel hebben invloed op het zwaartepunt, wat ertoe kan leiden dat de rolstoel omkantelt. Om uw veiligheid te verhogen, raden wij aan veiligheidsgordels te gebruiken.

MAXIMAAL GEWICHT

Het toegestane maximale gewicht van de gebruiker is 125 kg. Maar daarbij is de mate van activiteit een essentiële factor. Een actieve gebruiker die 75 kg weegt, kan zijn/haar rolstoel bijvoorbeeld zwaarder belasten dan een gebruiker die 100 kg weegt. Om die reden bevelen wij aan, dat u bij de keuze van een rolstoel op basis van uw dagelijkse leefstijl overlegt met uw DRIVE MEDICAL-dealer.

BEREIKEN VAN EEN VOORWERP VAN UIT DE ROLSTOEL

De evenwichtsgrenzen om een voorwerp te bereiken zijn door studies van een representatieve groep rolstoelgebruikers vastgelegd.

- Alleen de armen mogen over de zitplaats van de rolstoel uitgestrekt worden.
- Het lichaam en het hoofd moeten binnen de grenzen van de zitplaats blijven.

LEUN NIET NAAR VOREN

Leun met uw borstkas niet over de armleningen. Als u een voorwerp wilt bereiken dat zich vóór u bevindt, moet u steunen en omlaag buigen. Daarom moet u de zwenkwielen gebruiken als hulpmiddelen (door deze naar voren te richten) om uw stabiliteit en evenwicht te bewaren. Het zorgvuldig richten van de wielen is essentieel voor uw veiligheid.

LEUN NIET NAAR ACHTEREN

Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij het gewenste voorwerp, zodat u er gemakkelijk bij kunt door uw arm uit te strekken terwijl u in een normale houding in de stoel blijft zitten. Leun in geen geval naar achteren, want dan zou de stoel kunnen kantelen.

ZIJWAARTSE VERPLAATSING

U kunt zelfstandig ergens anders gaan zitten als u beschikt over voldoende lenigheid en spierkracht.

- Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij de plaats waar u wilt gaan zitten en zorg dat de zwenkwielen naar voren zijn gericht. Zet de parkeerremmen van de achterwielen vast. Beweeg uw lichaam naar de zitplaats.
- Tijdens het verzitten zult u weinig of geen ondersteuning onder u hebben. Gebruik indien mogelijk een plank om van de ene naar de andere zitplaats te gaan.

- Als u in staat bent om min of meer rechtop te staan en als uw bovenlichaam sterk en lenig genoeg is, kunt u zelf naar voren buigen en u naar de andere zitplaats verplaatsen.
- Vouw de voetenplank op en draai de voetensteunen/ beensteunen opzij om de weg vrij te maken. Buig uw lichaam naar voren terwijl u op de twee armleuningen steunt en richt u op. Vervolgens schuift u uw lichaam in de richting van de plaats waar u wilt zitten terwijl u uw gewicht verdeelt over uw armen en handen.

VERPLAATSING NAAR VOREN

Als u in staat bent op te staan, kunt u naar voren gaan om op een andere plaats te gaan zitten. Als deze beweging voor u moeilijk is, is ondersteuning van een begeleider of een verpleger aanbevolen voor een zo eenvoudig en veilig mogelijke verplaatsing.

Zet de beide remmen vast en zorg ervoor dat de beide zwenkwielen naar voren zijn gericht. Let er daarbij op, dat u bij uw verplaatsing in geen geval op de remmen mag leunen.

Pak dan de greep van de armleuningen stevig vast, steun op uw armen om u een beetje op te richten, en vervolgens kan uw begeleider u helpen bij de voltooiing van uw verplaatsing.

- Plaats uzelf zo dicht mogelijk bij de plaats waar u wilt gaan zitten.
- Ga bij uw verplaatsing zo ver mogelijk naar achteren op de zitting van uw rolstoel zitten om te voorkomen dat er schroeven afbreken, dat het zitkussen beschadigd raakt of dat de rolstoel naar voren kantelt.
- Zet de twee remmen vast. Deze mogen in geen geval worden gebruikt voor ondersteuning van uw plaatsverwisseling.
- Steun nooit op de voetensteunen wanneer u in de rolstoel gaat zitten of uit de rolstoel opstaat.

KANTELEN, HINDERNISSEN OVERWINNEN, ZOALS STOEPRANDEN

Zo komt u op de stoep:

Uw begeleider plaatst de rolstoel vooruit rijdend voor de stoep. Hij/zij kantelt de rolstoel naar achteren tot de zwenkwielen het voetpad bereiken, duwt de rolstoel naar voren totdat de achterwielen tegen de stoeptrand staan en duwt de rolstoel opnieuw tot de achterwielen over de stoeptrand rijden.

Van de stoep afrijden:

De begeleider plaatst de rolstoel recht naar voren met de rugleuning naar de stoep en kantelt deze naar achteren tot de rolstoel in evenwicht is. Daarna duwt hij/zij de rolstoel naar voren tot de achterwielen de weg raken, nadat de rolstoel over de hindernis is gereden. Vervolgens laat hij/zij de rolstoel langzaam op de grond zakken.

Trappen overwinnen:

Omdat het overwinnen van trappen moeilijk is, wordt inzet van twee begeleiders aanbevolen: één begeleider voor de rolstoel en één erachter.

De begeleider achter de rolstoel kantelt de stoel totdat deze in evenwicht is. Vervolgens houdt hij/zij de rolstoel tegen de eerste trede, waarbij de handgrepen stevig worden vastgehouden om de stijging mogelijk te maken.

De begeleider aan de voorkant van de rolstoel houdt de zijframes stevig vast aan de voorkant en tilt de stoel over de treden, terwijl de andere begeleider één voet op de volgende trede plaatst en de eerste beweging herhaalt.

Laat de zwenkwielen van de rolstoel niet zakken voordat de begeleider aan de voorkant van de rolstoel de laatste trede heeft beklommen.

De trap afdalen gaat op dezelfde wijze, maar dan in omgekeerde volgorde.

⚠ Probeer de rolstoel nooit op te hijsen aan willekeurige verwijderbare onderdelen (zoals de armleuningen, beensteunen of voetensteunen).

⚠ Vermijd het gebruik van een roltrap.

DE ROLSTOEL OPHIJSEN MET HIJSAPPARATUUR



Als de rolstoel bijvoorbeeld met een galgkraan wordt opgehesen om hindernissen te overwinnen, mogen de hijspunten alleen de vier door een haaksticker (zie afbeelding links) aangegeven punten op het rolstoelframe zijn.

RIJDEN OP HELLINGEN

Het is raadzaam hellingen met een stijging van meer dan 9° te vermijden. Bij sterkere stijgingen is er een risico dat de rolstoel omvalt wanneer de wielen doordraaien of bij scheef over de helling rijden.

Hellingen oprijden:

Buig uw bovenlichaam naar voren en draai de hoepels met snelle rukken om een redelijke snelheid te bereiken. Wanneer u wilt stoppen om uit te rusten op uw pad, gebruikt u de beide remmen zonder meer tegelijkertijd.

Hellingen afrijden:

Buig uw bovenlichaam naar achteren en laat de hoepels door uw handen glijden, waarbij u er zeker van moet zijn dat u de snelheid en richting onder controle hebt.

⚠ Vermijd snelle veranderingen van richting en probeer nooit een helling diagonaal op of af te rijden. Probeer de rolstoel ook niet tijdens het oprijden te draaien.

⚠ De rolstoel is niet geschikt als stoel waarin u een autokunt besturen.

OPWARMING DOOR DE ZON OF DOOR VERWARMINGSELEMENTEN

De rolstoel mag niet continu aan temperaturen boven +40 °C worden blootgesteld. Anders kunnen de onderdelen van het frame en de zitting en rug- en armleuningen heet worden, wat kan leiden tot brandwonden.

Gebruiksklaar maken

Wielen op de rolstoel steken en ontplooiën

Druk op de ontgrendelknop in het midden van de naaf om de hoepelwielen op de daartoe bestemde steunen op het varioblok vast te drukken. Zorg dat het wiel na plaatsing goed is vergrendeld en controleer dit door het wiel naar de buitenzijde te trekken. (afb. 1+2).

Vouw de rolstoel vervolgens uit door op de zitting te drukken tot deze voelbaar vastklikt.



Voetsteunen ophangen

Hang de beide voetsteunen op zoals in de afbeelding en zwenk deze naar binnen tot ze hoorbaar vastklikken. Als u de voetsteunen wilt ontgrendelen, trekt u de hendel naar boven en zwenkt u de voetsteunen opzij naar buiten. (afb. 3+4).



Lengte en hoek van de voetsteunen

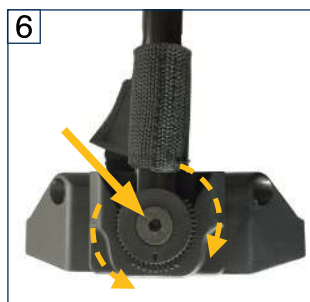
LENGTE-INSTELLING (Abb. 5):



Draai de schroef van de voetsteun met de bijgeleverde inbussleutel los en stel de lengte naar wens in door verschuiving naar boven of naar beneden.

⚠ Draai de schroef weer vast!

HOEKINSTELLING (Abb. 6):



Draai de schroef van de voetsteun met de bijgeleverde inbussleutel zo ver dat u deze uit de vertanding naar binnen kunt trekken. Draai de voetsteun nu in de gewenste stand en druk deze weer in de vertanding.

⚠ Draai de schroef weer vast!

Zithoogte instellen (wielophanging achter)



De zithoogte kan op 3 niveaus worden ingesteld. Als u de hoogte wilt verstellen, drukt u op de ontgrendelingsknop om de beide hoepelwielen te verwijderen (zie het gedeelte Wielen aanbrengen).

Open de moer van de wielsteun en verplaats deze naar de gewenste opening. Plaats de moer met het borgringetje weer terug en haal deze aan. (afb. 7).

⚠ Verzeker u ervan dat de moer stevig is aangehaald!

Zithoogte voor instellen (wielophanging voor)



De zithoogte voor kan op 3 niveaus worden ingesteld en wordt aangepast aan de gewenste hoek van de zitting. Als u de hoogte wilt verstellen, opent u de schroef van de wielas en trekt u deze eruit.

De afsluitingen van de verschillende openingen zijn gemakkelijk te verwisselen. Zet het wiel nu in de gewenste positie, breng de schroef van de wielas weer aan en haal deze aan. (afb. 8).

⚠ Verzeker u ervan dat de wielas stevig is aangehaald.

Na- resp. voorspoor van de voorwielen

Door het los draaien van de beide schroeven aan de voorvork. Kan de hoek van de voorvork ingesteld worden. (afb. 9).



De schroeven moeten na het instellen weer vast gedraaid worden. Controleer na het instellen of de voorvork goed vast zit.

Diepte zitting instellen

Bij levering is de diepte van de zitting bij alle modellen ingesteld op 42 cm. Deze diepte van de zitting is in 3 stappen tot 47 cm aan te passen.

Voordat u de diepte van de zitting instelt, opent u de beide klittenbanden van het zitkussen (afb. 10) en klapt u het voorste deel van het kussen naar voren (afb. 11).

Om de diepte van de zitting te verstellen, verwijdert u de beide schroeven aan de bovenste langsstang aan beide zijden (afb. 12).

Vervolgens kunt u het frame tot de volgende opening (in totaal 3 keer) naar voren trekken en de schroeven weer aanbrengen. (afb. 13).

⚠ Controleer of alle schroeven zijn teruggeplaatst en zijn aangehaald!

Klap het voorste zitkussen weer naar achteren en strijk de klittenbanden weer vast.



Rugleuning instellen en kussen

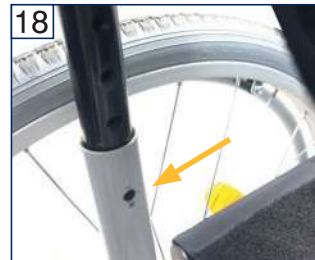
De hardheid van de rugleuning kan individueel en traploos met 5 klittenbanden (losser of strakker) worden ingesteld. U kunt ook de hoogte van de rugleuning instellen op 42, 44 en 46cm (afb. 14).

Als u het rugkussen wilt aanbrengen, legt u dit zoals in de afbeelding 15 op de rolstoel en vouwt u de banden een voor een om. Deel 1 aan de binnenzijde van de rugleuning, deel 2 aan de achterzijde en deel 3 strijkt u van achteren onder de zitting. De leuning wordt automatisch bevestigd door de geïntegreerde klittenbanden (afb. 16+17).



Hoogte van de duwhandvatten instellen

U kunt de hoogte van de duwhandvatten op 3 niveaus instellen: 93,5, 95,5 en 97,5cm.



Wanneer u de duwhandvatten wilt verstellen, draait u de moeren links en rechts onder de geleidestang van de duwhandvatten los (afb. 18). Trek de schroeven naar buiten en eruit.

Stel nu de gewenste hoogte in door aan de betreffende duwgreep te trekken of ertegen te duwen.

Plaats de schroeven weer terug, breng de geribde moeren aan en haal deze stevig aan.

⚠ Zorg altijd dat beide zijden dezelfde instelling hebben.

Armleuningen instellen

De rolstoel wordt compleet geleverd met gemonteerde armleggers. De armleggers zijn uitwisselbaar.



Afhankelijk van de bestelling kunnen de armsteunen als korte of lange armsteun worden ingesteld.

U stelt deze in door de schroef van de armsteun. De armsteun kan vervolgens in de gewenste positie worden geschoven. (afb. 19).



De armleggers kunnen in hoogte veresteld worden. Druk op de knop in het

midden aan de zijkant van de armleuning (Afb. 20) en beweeg de armleuning omhoog of omlaag.

⚠ Draai de schroef weer vast!

ArMLEUNINGEN instellen



U kunt de armleuning naar achteren zwenken door de ontgrendelingshendel aan de voorkant van de armleuning te bedienen en deze ingedrukt te houden terwijl u gelijktijdig de armleuning omhoog trekt, totdat de armleuning vrij is. Vervolgens kunt u de armleuning naar achteren wegzwenken. (afb. 21).

Handrem (optioneel) instellen en gebruiken

Bij levering is de optionele handrem voor de begeleider correct ingesteld. Als de rem niet naar wens werkt, kan deze door uitdraaien van de instelschroef sterker en door indraaien zwakker worden ingesteld. Om de rem in te stellen, draait u eerst de contramoer los en daarna kiest u de gewenste instelling. Vervolgens moet u absoluut de contramoer weer aanhalen. Houd daarbij de instelschroef vast met een tang. (afb. 22).



Als de begeleider de rolstoel moet afremmen, trekt hij/zij aan de grepen van de beide remgrepen. Wilt u de remmen vergrendelen (bijvoorbeeld om te parkeren), dan kunt u de remgrepen vergrendelen in de remstand door de vergrendelingsklep met een vinger naar voren te drukken tot deze vastklikt. Wanneer u de rem weer wilt ontgrendelen, drukt u aan de achterkant op de vergrendelingsklep. (afb. 23+24).

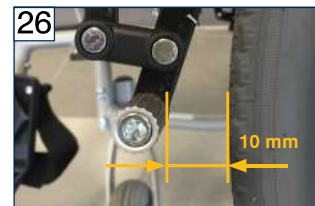
⚠ Als u wegloopt van een rolstoel waarop iemand zit, is het van het grootste belang dat u ook de parkeerrem activeert (zie de vorige alinea).

Parkeerrem instellen en gebruiken

Bij levering is de parkeerrem volgens de configuratiestand correct ingesteld. Als u de wielpositie hebt gewijzigd, moet de instelling van de remmen eventueel ook worden gewijzigd.

Daartoe draait u de beide schroeven aan de onderzijde van de betreffende rem los en verschuift u de hele eenheid over de geleider zo dat er 10 cm afstand is tussen de rembout en de band. Haal vervolgens de beide schroeven weer aan, zodat de parkeerrem optimaal is ingesteld. (afb. 25+26).

⚠ Controleer of alle schroeven zijn teruggeplaatst en zijn aangehaald!



Als u de parkeerrem wilt gebruiken, drukt u de remhendel krachtig naar voren totdat deze voelbaar vastklikt. De parkeerrem is dan geactiveerd. Als u de rem wilt deactiveren, trekt u de remhendel weer naar u toe zodat de rem wordt ontgrendeld. (afb. 27+28).

⚠ Controleer altijd of de parkeerrem is vergrendeld door te proberen of u de rolstoel kunt bewegen.

⚠ Om een transfer te maken van of naar de rolstoel kunt u de remhendel wegklappen om de transfer te vereenvoudigen. Om de remhendel weg te klappen moet u eerst aan de hendel trekken. U kunt hem daarna omklappen. (afb. 29+30).



Gebruik van de kantelhulp



Wanneer u de rolstoel over stoepranden en drempels wilt rijden, drukt u met één voet (links of rechts) krachtig op de kantelhulp terwijl u de duwgrepen omlaag drukt. Hiermee wordt de rolstoel aan de voorzijde gemakkelijker opgetild. Zorg dat u hierbij stevig staat.

Gebruik van de anti kiep hulp

Door het slot los te maken, kan de kantelsteun in de hoogte worden versteld.



Samenvouwen

Voor transportgemak of voor bagagevervoer in een auto kan de rolstoel met één handbeweging worden samengevouwen.

Daartoe verwijdert u eerst het optionele zitkussen en de voetsteunen, vervolgens pakt u de beide grijplussen aan de zijkant van de zittingbekleding en trekt u de rolstoel omhoog. Klaar!



Reiniging / onderhoud /hergebruik

- Regelmatig manueel reinigen met een vochtige doek!
- Geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken!
- Om de rolstoel te ontsmetten kan een ontsmettende Spray gebruikt worden, bv. Descosept AF of Bacillol AF.
- Bouten en moeren aan de rolstoel regelmatig controleren en indien nodig aandraaien!
- Toestand van de banden regelmatig controleren, deze zijn "anti lek", d.w.z. dat de bandenspanning niet gecontroleerd of bijgevuld moet worden. Controleer de banden echter wel altijd op scheuren of andere beschadigingen.
- Bij defecten raadpleegt u uw DRIVE MEDICAL vakhandelaar.
- Dit product is geschikt om opnieuw gebruikt te worden. Bij de voorbereiding moeten de instructies van de fabrikant gevolgd worden. Ze worden op aanvraag ter beschikking gesteld.

Garantie

Wij geven een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Garantie is beperkt voor een periode van 24 maanden op een productie- of een materiaal defect.

Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage worden niet door deze garantie afgedekt.

Deze onderdelen vallen onder normaal onderhoud en kunnen door een reparatie vervangen worden.

De volgende onderdelen vallen bijvoorbeeld niet onder de garantie: wielen, handgrepen en rem.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en ondoelmatige toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Technische Daten- Technical Data – Caractéristiques techniques – Technische gegevens

LEICHTGEWICHTROLLSTUHL LITEC 2G OHNE TROMMELBREMSE / LEIGHTWEIGHT WHEELCHAIR WITHOUT DRUM BRAKES							
Sitzbreite	Seat width	Largeur de l'assise	Zitbreedte	38 cm	42 cm	46 cm	50 cm
Bestell Nr.	Item No.	Référence	Bestelnr.	910 600 100	910 600 200	910 600 300	910 600 400
Gewicht	Weight	Poids	Gewicht	16,1 kg	16,2 kg	16,3 kg	16,4 kg
Gesamtbreite	Total width	Largeur totale	Totale breedte	56 cm	60 cm	64 cm	68 cm
Breite gefaltet	width folded	Largeur plié	Vouwmaat	30 cm			
LEICHTGEWICHTROLLSTUHL LITEC 2G MIT TROMMELBREMSE / LEIGHTWEIGHT WHEELCHAIR WITH DRUM BRAKES							
Sitzbreite	Seat width	Largeur de l'assise	Zitbreedte	38 cm	42 cm	46 cm	50 cm
Bestell Nr.	Item No.	Référence	Bestelnr.	910 650 100	910 650 200	910 650 300	910 550 400
Gewicht	Weight	Poids	Gewicht met voetplaten	17,3 kg	17,5 kg	17,6 kg	17,7 kg
Gesamtbreite	Total width	Largeur totale	Totale breedte	58 cm	62 cm	66 cm	70 cm
Breite gefaltet	width folded	Largeur plié	Vouwmaat	32 cm			
ALLGEMEIN MASSEN / DIMENSIONS							
Gesamtlänge	Total length	Longeur totale	Totale lengte	106,5 cm			
Höhe Schiebegriffe	Height push handles	Hauteur des poignées de poussées	Hoogte duwhandvatten	93,5 - 95,5 - 97,5 cm			
Sitztiefe	Seat depth	Profondeur de l'assise	Zitdiepte	42 - 44,5 - 47 cm			
Sitzhöhe vorne / hinten	Seat height front / back	Hauteur de l'assise avant / arrière	Zithoogte vooraan/ achterkant	45 - 48,5 - 51 cm / 44 - 46,5 - 49 cm			
Rückenlehnhöhe	Backrest high	Hauteur du dossier	Rugleuning hoogte	42 - 44 - 46 cm			
Rückenlehnenwinkel	Backrest angle	Angle du dossier	Hoek van rugleuning	4°			
Fußstützenlänge (min/max)	Footrest length (min/max)	Longueur des repose-pieds (min/max)	Beensteunen lengte (min/max)	43 - 51 cm			
Radgröße vorn	Size front wheels	Dimensions des roues avant	Wielmaat / welving voor	200 x 38 mm			
Radgröße hinten	Size back wheels	Dimensions des roues motrices	Wielmaat / welving achter	24" x 1 3/8"			
Max. Belastung	Max. load	Charge max.	Max. load	125 kg			
Material	Material	Matériau	materiaal	Aluminium, rostfrei / Aluminum			

Typenschild – Type label – Plaque signalétique – Typeplaatje



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Produktname | 1 | Nom du produit |
| 2 | Artikelnummer | 2 | Numéro d'article |
| 3 | Seriennummer | 3 | Numéro de série |
| 4 | Produktionsdatum Jahr/Monat | 4 | Date de production année/mois |
| 5 | Gebrauchsanweisung beachten | 5 | Consulter le manuel d'utilisation |
| 1 | Product name | 1 | Productnaam |
| 2 | Article number | 2 | Artikelnummer |
| 3 | Serial number | 3 | Seriennummer |
| 4 | Date of manufacturing year/month | 4 | Productiedatum jaar/maand |
| 5 | Attention: See operating instructions | 5 | Let op: raadpleeg de gebruiksaanwijzing |



Irrtum und Änderungen vorbehalten | Errors and alterations excepted | Sous réserve d'erreurs et de modifications | Fouten en wijzigingen voorbehouden
Stand | As per | Actualisation | Versie : 01.02.2018